

УДК: 81

Советова П., магистрант
ИГУ им К. Тыныстанова, Кыргызстан

ЦВЕТ КАК ПРЕДМЕТ ИССЛЕДОВАНИЯ В РУССКОЙ ЛИНГВИСТИКЕ

В статье автор рассматривает исследованность цвета и цветообозначений русскими лингвистами. Цвет – уникальное явление, которое привлекает внимание психологов, социологов, культурологов, философов и т.д. Цвет и его обозначения также становятся объектом изучения современной лингвистики, которая носит антропоцентрический характер. Автор отмечает, что явление цвета изучалось в семантическом, сопоставительном, лингвокультурологическом, парадигматическом и синтагматическом аспектах. Наиболее интересным с авторской позиции представляется лингвокультурологический аспект, в котором цвет выступает выразителем национального менталитета.

Ключевые слова: цвет, цветообозначение, лингвистика, лингвокультурология, мировосприятие.

Советова П., магистрант
К. Тыныстанов ат. БМУ, Кыргызстан

ӨНҮ-ТҮС ОРУС ЛИНГВИСТИКАСЫНДА ИЗИЛДӨӨ ПРЕДМЕТИ КАТАРЫ

Макалада автор өңү-түстүн жана түстүк белгилөөлөрдүн орус лингвисттери тарабынан изилдениши маселесине кайрылган. Өңү-түс – психолог, социолог, философ, маданияттаануучу ж. б. илимдердин өкүлдөрүнүн кызыгуусуна ээ болгон уникалдуу кубулуш. Өңү-түс жана түстүк белгилөөлөр азыркы учурда антропоборбордук мүнөзгө ээ болгон лингвистиканын да объектиси болду. Макаланын автору өңү-түс семантикалык, лингвомаданияттаануучулук, салыштырма, парадигматикалык жана синтагматикалык аспектилерде изилденгендигин белгилеген. Автордун баамында, өңү-түс улуттук менталитетти чагылдырган лингвомаданияттаануучулук аспектиде изилдениши кызыгуу жаратат.

Өзөктүү сөздөр: өңү-түс, түстүк белгилөөлөр, лингвистика, лингвомаданияттаануу, дүйнө тааным.

Sovetova P., undergraduate
ISU K. Tynystanov, Kyrgyzstan

COLOR AS A SUBJECT OF RESEARCH IN RUSSIAN LINGUISTICS

In the article, the author considers the study of color and color designations by Russian linguists. Color is a unique phenomenon that attracts the attention of psychologists, sociologists, culturologists, philosophers, etc. Color and its designations are also becoming the object of study of modern linguistics, which is anthropocentric in nature. The author notes that the phenomenon of color was studied in semantic, comparative, linguoculturological, paradigmatic and syntagmatic aspects. The most interesting from the author's point of view is the linguoculturological aspect, in which color acts as an exponent of the national mentality.

Key words: color, color designation, linguistics, linguoculturology, worldview.

Человек видит окружающий мир, предметы, животных, природу и т.д. в цвете. Цвет является одной из важнейших физических характеристик окружающего мира. Практически не существует такого предмета или явления, у которого нет цветовой характеристики. Появляются новые направления в лингвистике, которые исследуют непосредственно процессы, связанные с человеком и его окружением. Это такие направления, как когнитивная лингвистика, психолингвистика, этнолингвистика, теолингвистика, соцлингвистика, лингвокультурология.

В настоящее время интерес к значению и символике цвета, цветообозначениям постоянно растет, поэтому огромно количество исследований в различных областях науки (лингвистике, литературоведении, физики, психологии, лингвокультурологии и т.д.), так или иначе связанных с данной тематикой.

В человеческой культуре цвет всегда имел огромное значение, имея в виду его тесную связь с осмыслением мира с точки зрения философии и эстетики. Поэтому вопрос цвета и цветообозначения входит в проблематику многих наук, как, например, философии, психологии, этнологии, языкознания, а также смежных с ними дисциплин – этнолингвистики и психосемантики. Однако до сих пор феномен цвета не имеет общей концепции как в пределах какой-либо одной науки или направления целого (естественнонаучного или гуманитарного), так и в художественном творчестве.

Важно заметить, что ученые при изучении цвета с точки зрения лингвистики обращаются к понятиям и терминам, заимствованным из других наук (ср. такие понятия, как «гамма цветовая», «спектр цветовой» или «континуум», «точки фокусные», «контрастность», «насыщенность»). Вместе с тем, очевидно, что при исследовании цветообозначений необходимо опираться на сведения о феномене цвета, полученные не только из смежных дисциплин в тех или иных областях культуры и искусства, а также на данные, свидетельствующие об особенностях применения характеристик различных цветовых объектов в разных сферах человеческого бытия.

С проблемой изучения цвета в лингвистике тесно связана гипотеза Сепира-Уорфа, или гипотеза лингвистической относительности, возникшая в США: «Мир, в котором живут общественные образования, говорящие на разных языках, представляет собой различные миры, а не один и тот же мир с различными этикетками. Эти миры образуют систему символов и являются продуктивными». Также эта система имеет отношение не только к опыту, в значительной степени приобретенному без языковой помощи, но в действительности в силу своей формальной структуры опыт определяет язык; мы бессознательно переносим нормы в область языка, установленные опытом» [Сепир, 2001, с. 76].

Н. Ф. Алефиренко в своем исследовании «Лингвокультурология: пространство языка ценностно-смысловое» называет «сильную» и «слабую» версию гипотезы: «На утверждении, что языковые различия в языке вызывает мышление, выстраивается сильная версия. Довольно слабой показана версия, которая исходит из того, что различия в мышлении с языком связаны просто, и необязательно им вызываются» [Алефиренко, 2010, с. 88]. Другими словами, овладевая языком, его носитель усваивает определенное отношение к миру, отраженное в структурах родного языка. Поскольку языки по-разному классифицируют окружающую действительность, важно заметить, что и их носители различаются по способу отношения к этой действительности. Примером может послужить огромное количество оттенков снега в языке эскимосов или в названиях окрасов верблюдов в арабских диалектах.

На основании гипотезы лингвистической относительности был сделан вывод о том, что язык хранит в себе определенную систему ценностей, а выражаемые им значения складываются в коллективную философию, свойственную всем носителям данного языка. Исследования, посвящаемые языкам и восприятию цвета, как правило, сводились к тому, как разделяются цвета по категориальным признакам и как они называются в различных языках. Например, Браун и Леннеберг обнаружили положительную взаимосвязь между легкостью языкового кодирования цвета и точностью запоминания данного цвета в задаче на запоминание, что, по мнению Н.Ф. Алефиренко, дает определенную поддержку гипотезе Сепира-Уорфа [Алефиренко, 2010, с. 83].

Споры относительно того, что лежит в основе цветообозначений, продолжаются. В опровержение гипотезы Сепира-Уорфа английские ученые Б. Берлин и П. Кей провели ряд исследований и пришли к выводам, что для процесса возникновения и развития цветообозначений в различных языках, является своего рода языковой универсалией. Ученые изучили этимологию цвета и описали свои исследования в книге «Основные цвета». По их мнению, 95% цветов происходят от названий предметов и лишь 5% цветообозначений не имеют четкой этимологии. В конкретном языке система основных цветообозначений тем полнее, чем выше стадия развития данного языка. Ученые разработали следующую схему развития основных цветообозначений: сначала появляются названия белого и черного цветов, затем к ним добавляется название цвета красного, далее – зеленого и желтого (сначала один из них, а потом другой), следом – синего, и наконец – коричневого [Алефиренко, 2010, с. 98].

Из вышесказанного следует вывод, что особый интерес у ученых-лингвистов к изучению цветообозначений объясняется особенностями лексики этого типа: разнообразием состава цветовой лексики и способами

ее образования, богатствами связей и ассоциативных значений, огромной мобильностью прилагательных цвета, способностью обозначать большой круг материальных и идеальных признаков и явлений, при этом обладая широким спектром стилистических возможностей и авторских новаций.

Обратимся к определению цветообозначения. «Цветообозначение» – это цветовая характеристика с точки зрения психологии, имеющая выраженный этнический компонент. Другими словами, в самых разнообразных языках имя цветообозначения для одного и того же физического объекта может отличаться или даже отсутствовать. В то же время цвет в колориметрии определяется однозначно – как вектор в заданной системе координат.

Скажем о лингвистических исследованиях, в которых изучались цветообозначения. Цветообозначения изучались в сопоставительном (В.Г. Гак, Л.Р. Гатауллина, А.Э. Ивахницкая, А.В. Колмогорова, Д.Н. Полякова, Н.Г. Туревич и др.) и сравнительно-историческом, этимологическом аспектах (Р.В. Алимбиева, Н.Б. Бахилина, А.А. Брагина, Л.Н. Грановская, Е.М. Иссерлин и др.).

Исследования цветообозначений и связей между ними происходили с точки зрения состава системы лексики цвета (А.П. Василевич, Л.В. Полубиченко и др.) с целью выявления универсальных качеств и национальной специфики системы цветообозначений.

Богатый материал для исследований представляют проблемы, связанные со спецификой отдельных цветообозначений с точки зрения их семантики, в парадигматическом и синтагматическом аспектах (А.А. Брагина, Е.М. Иссерлин, Н.Ф. Пелевина, М.А. Суровцева, Н.Г. Туревич и др.).

Будучи одним из важных средств художественной образности, лексика со значением цвета изучается с позиций стилистики (С.В. Бекова, В.П. Гомонова, В. Ивашова, Д.А. Камогорцева, Л.А. Качаева, С.С. Назаров, Е.А. Некрасова, А.С. Панкратова, В.С. Сидорец, Л.Ф. Соколова, С.М. Соловьев) при анализе художественных средств языка писателя, а также при сопоставлении функционирования этой группы лексики в различных стилевых разновидностях (Л.К. Африкантова, С.В. Бобыль).

Проводятся исследования по разнообразным прикладным аспектам, касающимся использования цвета в психологии и психодиагностике, психолингвистике, в рекламе, архитектуре и т.д. (А.П. Василевич, С.Н. Жученкова, С.Н. Кузнецова, С.С. Мищенко, Е.Н. Соколов, Н.Н. Степанов, Р.М. Фрумкина).

Продуктивно используется материал цветообозначений в разделе семиотики с точки зрения знаковости цвета, в исследованиях по символике цвета (И. Гете), в том числе в аспекте значения цвета в древности

(В.В. Иванов, В.Н. Топоров), звуко-цветовых соответствий (Р. Якобсон) и др.

Цветообозначения рассматриваются как лингвокультурный феномен в качестве примера национально-культурной специфики (В.Г. Гак, М.М. Маковский, В.А. Москович, В.Г. Шакирова, В.А. Юрик и др.), поскольку связаны с ментальными и мировоззренческими особенностями народа. Цветообозначения вызывают интерес как антропоцентрические единицы языка и рассматриваются в неразрывной связи с когнитивной деятельностью человека (В.А. Плунгян, Е.В. Рахилина, Ю.А. Сорокин, Ф.В. Токарский). Цветообозначения, выступающие в качестве языковых единиц, несут в себе культурную информацию, так как язык тесно связан с культурой, он «прорастает» в нее, выражает ее, являясь обязательной предпосылкой культурного развития в целом [Сепир, 2001, с. 63].

Как мы видим, существует множество направлений в изучении цветообозначений. Становление системы знаков цветообозначения протекало неразрывно с основными течениями в культуре, как в письменной, так и художественной.

Таким образом, роль цвета чрезвычайно велика в жизни каждого человека и социума в целом. В профессиональной деятельности человека, в его быту интенсивно используются цвет и его сочетания как символы, заменяющие целые понятия, и образуют условные системы. Не меньшее значение в традиционных культурах приобретает цвет. В зависимости от исторического происхождения, положения на географической карте, определяется цветовое окружение, формирующее цветовые представления людей.

В современной науке существует множество подходов к изучению такого явления, как цвет. Проблемам восприятия цвета, цветовой номинации уделяется одно из главных мест.

Наибольший весомый вклад в исследование цвета и цветовой семантики внесли ученые-лингвисты. Ими изучался цветообозначающий лексический состав (А.П.Василевич, Р.М.Фрумкина), семантика, функции стилистических цветообозначений (Р.В.Алимпиева) в аспекте психолингвистики, семантическая структура (А.А.Брагина, И.В.Мокиенко), был проведен социологический эксперимент (Л.В.Лаенко). Цветообозначения изучались на базе анализа сравнительно-исторического подхода (Н.Б.Бахилина).

Особыми формами культурных значений цвета выступает не только символическое значение цвета, но и эстетическое его восприятие. Различия в символическом осмыслении цвета в национальных картинах мира определяются несколькими факторами. Это могут быть различия

национальных культур, преобладание цвета в географическом ландшафте, гендерные отличия в восприятии цветов, их предпочтении, чувствительность к цветовому символизму. В. Г. Кульпина отмечает важность учета условий, при которых анализируется семантика цвета. Так, семантика цвета при описании внешности человека, согласно выводам В. Г. Кульпиной, – это гендерно обусловленное явление: «целый ряд цветовых характеристик касается только женщин или только мужчин в зависимости от условий наблюдения» [Кульпина, 2002].

По мнению исследователя, можно предположить непосредственную связь цвета с архетипом. Для понимания символики цвета необходимо учитывать пол, гендер, возраст и условия (нормальные или экстремальные) жизни человека, этноса.

Лингвоцветовая картина мира реализуется в форме цветообозначений в отдельных лексемах, словосочетаниях, идиоматических выражениях, она органично входит в систему лексическую языковой картины мира. По мнению В.Г.Кульпиной, «...участие в сложных процессах мира языковой концептуализации принимает цвет, но не сводится к ее простому физиологическому отражению» [Кульпина, 2002, с. 9].

Исследованиями отдельных фрагментов лингвоцветовой картины мира занимались такие лингвисты, как А.А.Брагина, А.П.Василевич, Р.М.Фрумкина. На базе исследований цветообозначений в современной науке выделяются такие понятия, как «лингвистика цвета», «лингвоцветовая картина мира».

Таким образом, анализ теоретического материала по проблеме цветообозначений показал, что лингвистика цвета имеет собственную прочную теоретическую и методологическую базу, как самостоятельная научная дисциплина. Согласимся с мнением В.Г.Кульпиной в том, что «концепция лингвистики цвета как самостоятельной научной парадигмы в современном языкознании приобретает все более конкретные черты» [Кульпина, 2002, с. 10]. Основными цветами, в традициях многих народов закрепившихся, являются красный – черный – белый.

Анализ исследовательского материала, упомянутого ранее, показал, что у цветовых прилагательных появились новые коннотации, противоположные устоявшимся, закрепленным в традиции. У прилагательного красный – «опасный», «плохой», «дурной» для носителей языка выражает реалии преступности, нарушений; прилагательное зелёный – «природный «экологичный», «чистый», «успокаивающий», прилагательное черный с коннотациями «официальный», «таинственный» выражает ценностно-значимые реалии.

На сегодняшний день в различных областях науки известны различные подходы к исследованию цветообозначений. Цвет – уникальнейший феномен, являющийся одной из ключевых категорий,

позволяет получить культурно-исторические, этнографические, психолингвистические, лингвокультурологические и другие сведения о том или ином народе.

Подводя итог вышесказанному, можно отметить, что в русской лингвистике изучены лексический состав и семантика цветообозначений, определена степень цветообозначений в языке цветообозначений, их стилистические функции, проведены исследования на основе анализа сравнительно-исторического цветообозначений, этнолингвистические, рассмотрены лингвокультурологические особенности цветообозначающей лексики, исследуется цветосимволика.

Литература:

1. Алефиренко Н.Ф. Лингвокультурология. Ценностно-смысловое пространство языка. -М., 2010. 288с.
2. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов /О.С. Ахманова. - М.: Советская энциклопедия, 1966. - 608 с.
3. Белов А.И. Цветовые этноэидемы как объект этнопсихолингвистики Этнопсихолингвистика. - М., Наука, 1988.
4. Кульпина В.Г. Теоретические аспекты лингвистики цвета как научного направления сопоставительного языкознания: Автореф. дисс...д-ра филол. наук. -М., 2002, С.13.
5. Кульпина В.Г. Система цветообозначений русского языка в историческом освещении // Системный и исторический анализ / отв. ред. А.П. Василевич. – М.: КомКнига, 2007. С.126-184.
6. Каленкова О.Н. Фразеологические единицы с компонентом-цветообозначением в русском языке в сопоставлении с французским: Дис.... канд. филол. наук. - М., 1987. - 209 с.
7. Домасев М. В., Гнатюк С. П. Цвет, управление цветом, цветовые расчеты и измерения / М. В. Домасев, С. П. Гнатюк // СПб., Питер, 2009.
8. Евгеньева, А.П. Словарь русского языка: В 4-х т./АН СССР, Ин-т С48 рус. яз.; Под ред. А. П. Евгеньевой. - 2-е изд., испр. и доп. - М.: Русский язык, 1981. Т. 1. А - Й. 1981. 698 с.
9. Бирих А.К., Мокиенко В.М., Степанова Л.И. Словарь русской фразеологии: Историко-этимологический справочник. – СПб., 1999.
10. Брагина А.А. От "голубого неба" до "голубого экрана" // Русский язык в национальной школе, 1966. - №3. - 79-83.
11. Брагина А. А. Цветовые определения и формирование новых значений слов и словосочетаний // Лексикология и лексикография. - М., 1972. - 73-104. Виноградов, В.В. Избранные труды. Лексикология и лексикография / В.В. Виноградов. – М.: Наука, 1977. – 312 с.
12. Сепир Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии. М.: Прогресс, 2001. С. 63.